



Fundusze Europejskie  
dla Warmii i Mazur

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



### Załącznik nr 3 do Umowy uczestnictwa w projekcie

*Додаток No 3 до Угоди про участь у проекті*

#### **Oświadczenie Uczestnika/Uczestniczki Projektu o przetwarzaniu danych** **Декларація учасника проекту про обробку даних**

W związku z Państwa udziałem w realizacji Projektu w ramach Projektu nr FEWM.09.03-IZ.00-0069/23 „Poznajmy się! Skuteczna integracja cudzoziemców” w ramach programu regionalnego Fundusze Europejskie dla Warmii i Mazur 2021-2027 na podstawie art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (dalej: RODO), informuję iż:

*У зв'язку з Вашою участю у реалізації Проекту в рамках Проекту № FEWM.09.03-IZ.00-0069/23 «Познайомимось! Ефективна інтеграція іноземців» в рамках регіональної програми Європейські фонди для Вармінсько-Мазурського воєводства 2021-2027 на підставі ст. 13 Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 р. щодо захисту фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і щодо вільного переміщення таких даних, а також скасування Директиви 95/46/ЄС (загальний регламент про захист даних) (далі: RODO), інформую, що:*

1. Administratorem Państwa danych osobowych przetwarzanych w związku z realizacją ww. Projektu jest Jarosław Patrzyk Eurodialog (adres do korespondencji: ul. Solidarności 7/21, 96-200 Rawa Mazowiecka) będący Beneficjentem tego Projektu (dalej: Beneficjent).

*Адміністратором Ваших персональних даних, які обробляються у зв'язку з реалізацією зазначеного Проекту, є Ярослав Патрик Eurodialog (адреса для листування: вул. Солідарності 7/21, 96-200 Рава-Мазовецька), який є Бенефіціаром цього Проекту (далі: Бенефіціар).*

2. Państwa dane osobowe przetwarzane są na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c i art. 9 RODO. Oznacza to, że Państwa dane osobowe są niezbędne do wypełnienia przez Beneficjenta obowiązków prawnych ciążących na nim w związku z realizacją ww. Projektu. Wspomniane obowiązki prawne ciążące na Beneficjencie w związku z realizacją ww. Projektu określone zostały Umową o dofinansowanie Projektu nr FEWM.09.03-IZ.00-0069/23-00 oraz przepisami m.in. w niżej wymienionych aktach prawnych:

*Ваші персональні дані обробляються на підставі ст. 6 ч. 1 літ. с та ст. 9 RODO. Це означає, що Ваші персональні дані необхідні для виконання Бенефіціаром юридичних обов'язків, які покладаються на нього у зв'язку з реалізацією зазначеного Проекту. Згадані юридичні обов'язки Бенефіціара у зв'язку з реалізацією зазначеного Проекту визначені Договором про фінансування Проекту № FEWM.09.03-IZ.00-0069/23-00, а також положеннями, зокрема, в наведених нижче правових актах:*

- 1) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego,



Fundusze Europejskie  
dla Warmii i Mazur

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowe,

*Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2021/1060 від 24 червня 2021 року, що встановлює спільні правила щодо Європейського фонду регіонального розвитку, Європейського соціального фонду Плюс, Фонду згуртованості, Фонду справедливої трансформації та Європейського фонду морського, рибного господарства і аквакультури, а також фінансові правила для цих фондів, а також для Фонду притулку, міграції та інтеграції, Фонду внутрішньої безпеки та Інструменту фінансової підтримки для управління кордонами та візової політики.*

- 2) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1057 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające Europejski Fundusz Społeczny Plus (EFS+) oraz uchylające rozporządzenie (UE) nr 1296/2013,

*Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2021/1057 від 24 червня 2021 року, що встановлює Європейський соціальний фонд Плюс (EFS+) та скасовує Регламент (ЄС) № 1296/2013,*

- 3) Ustawa z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027 (dalej: ustawa wdrożeniowa).

*Закон від 28 квітня 2022 року про принципи реалізації завдань, що фінансуються за рахунок європейських коштів у фінансовій перспективі 2021-2027 років (далі: імплементаційний закон).*

4. Państwa dane osobowe będą przetwarzane wyłącznie w celu wykonania przez Beneficjenta określonych prawem i Umową o dofinansowanie Projektu nr FEWM.09.03-IZ.00-0069/23-00 obowiązków w związku z realizacją Projektu nr FEWM.09.03-IZ.00-0069/23 „Poznajmy się! Skuteczna integracja cudzoziemców”

*Ваші персональні дані оброблятимуться виключно з метою виконання Бенефіціаром зобов'язань, визначених законом та Договором про фінансування Проєкту № FEWM.09.03-IZ.00-0069/23-00, у зв'язку з реалізацією Проєкту № FEWM.09.03-IZ.00-0069/23 «Познайомимось! Ефективна інтеграція іноземців».*

5. Państwa dane osobowe zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa są udostępniane uprawnionym podmiotom i instytucjom, w tym wskazanym w art. 89 ustawy wdrożeniowej, w szczególności:

*Ваші персональні дані відповідно до чинних правових норм надаються уповноваженим суб'єктам та установам, зокрема зазначеним у ст. 89 імплементаційного закону, зокрема:*

- 1) Ministrowi właściwemu ds. rozwoju regionalnego – Ministrowi Funduszy i Polityki Regionalnej, ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa,
- 2) Ministrowi właściwemu ds. finansów publicznych – Ministrowi Finansów, ul. Świętokrzyska 12, 00-916 Warszawa,



- 3) Instytucji Zarządzającej programem regionalnym Fundusze Europejskie dla Warmii i Mazur 2021-2027 – Zarządowi Województwa Warmińsko-Mazurskiego, ul. Emilii Plater 1, 10-562 Olsztyn,
  - 4) Instytucji Pośredniczącej programu regionalnego Fundusze Europejskie dla Warmii i Mazur 2021-2027 – Wojewódzkiemu Urzędowi Pracy w Olsztynie, ul. Głowackiego 28, 10-448 Olsztyn,
  - 5) Instytucji Pośredniczącej programu regionalnego Fundusze Europejskie dla Warmii i Mazur 2021-2027 - Warmińsko-Mazurskiej Agencji Rozwoju Regionalnego w Olsztynie, Plac Gen. Józefa Bema 3, 10-516 Olsztyn,
  - 6) Instytucji Audytowej – Szefowi Krajowej Administracji Skarbowej, ul. Świętokrzyska 12, 00-916, Warszawa,  
- w zakresie niezbędnym do realizacji ich zadań wynikających z przepisów tej ustawy.
1. Міністру, відповідальному за регіональний розвиток – Міністру фондів та регіональної політики, вул. Вспульна 2/4, 00-926 Варшава,
  2. Міністру, відповідальному за державні фінанси – Міністру фінансів, вул. Свентокшиська 12, 00-916 Варшава,
  3. Керівній інституції регіональної програми «Європейські фонди для Вармінсько-Мазурського воєводства 2021-2027» – Правлінню Вармінсько-Мазурського воєводства, вул. Емілії Плятер 1, 10-562 Ольштин,
  4. Проміжній інституції регіональної програми «Європейські фонди для Вармінсько-Мазурського воєводства 2021-2027» – Військовому бюро праці в Ольштині, вул. Гловацького 28, 10-448 Ольштин,
  5. Проміжній інституції регіональної програми «Європейські фонди для Вармінсько-Мазурського воєводства 2021-2027» – Вармінсько-Мазурському агентству регіонального розвитку в Ольштині, пл. Ген. Юзефа Бема 3, 10-516 Ольштин,
  6. Аудиторській інституції – Начальнику Національної адміністрації доходів, вул. Свентокшиська 12, 00-916, Варшава,  
– в обсязі, необхідному для виконання їхніх завдань, що впливають із положень цього закону.
6. Państwa dane osobowe mogą zostać powierzone lub udostępnione także specjalistycznym podmiotom realizującym badania ewaluacyjne, kontrole i audyty w ramach programu regionalnego Fundusze Europejskie dla Warmii i Mazur 2021-2027, w szczególności na zlecenie Instytucji Zarządzającej programem regionalnym Fundusze Europejskie dla Warmii i Mazur 2021-2027 lub Beneficjenta.  
*Ваші персональні дані можуть бути передані або надані також спеціалізованим суб'єктам, які здійснюють оцінювальні дослідження, контроль та аудит в рамках регіональної програми «Європейські фонди для Вармінсько-Мазурського воєводства 2021-2027», зокрема за дорученням Керівної інституції регіональної програми «Європейські фонди для Вармінсько-Мазурського воєводства 2021-2027» або Бенефіціара.*
  7. Państwa dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej.  
*Ваші персональні дані не будуть передаватися до третьої країни або міжнародної організації.*
  8. Państwa dane osobowe nie będą poddawane zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji.



Fundusze Europejskie  
dla Warmii i Mazur

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



*Ваші персональні дані не будуть піддаватися автоматизованому прийняттю рішень.*

9. Państwa dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celów określonych w art. 87 ust. 1 ustawy wdrożeniowej.

*Ваші персональні дані будуть зберігатися протягом періоду, необхідного для досягнення цілей, визначених у ст. 87 ч. 1 імплементаційного закону.*

10. W każdym czasie przysługuje Państwu prawo dostępu do swoich danych osobowych, jak również prawo żądania ich sprostowania. Natomiast prawo do usunięcia danych, prawo do ograniczenia przetwarzania danych, prawo do przenoszenia danych oraz prawo do sprzeciwu, przysługuje w przypadkach i na zasadach określonych odpowiednio w art. 17-22 RODO.

*У будь-який момент у вас є право доступу до своїх персональних даних, а також право вимагати їх виправлення. Проте право на видалення даних, право на обмеження обробки даних, право на перенесення даних та право на заперечення належать вам у випадках і на умовах, визначених відповідно у ст. 17-22 RODO.*

11. Jeżeli uznają Państwo, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy o ochronie danych osobowych, mają Państwo prawo wnieść skargę do organu nadzorczego, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa.

*Якщо ви вважаєте, що обробка персональних даних порушує норми захисту персональних даних, ви маєте право подати скаргу до наглядового органу, а саме до Голови Управління захисту персональних даних, вул. Ставки 2, 00-193 Варшава.*

12. Podanie przez Państwa danych osobowych jest dobrowolne, aczkolwiek odmowa ich podania będzie równoznaczna z brakiem możliwości udziału w realizacji Projektu.

*Надання вами персональних даних є добровільним, однак відмова від їх надання буде рівнозначна відсутності можливості взяти участь у реалізації Проекту.*

Zapoznałem/am się

.....  
MIEJSCOWOŚĆ I DATA  
МІСЦЕ І ДАТА

.....  
CZYTELNY PODPIS UCZESTNIKA PROJEKTU  
ЗРОЗУМІЛИЙ ПІДПИС УЧАСНИКА ПРОЕКТУ